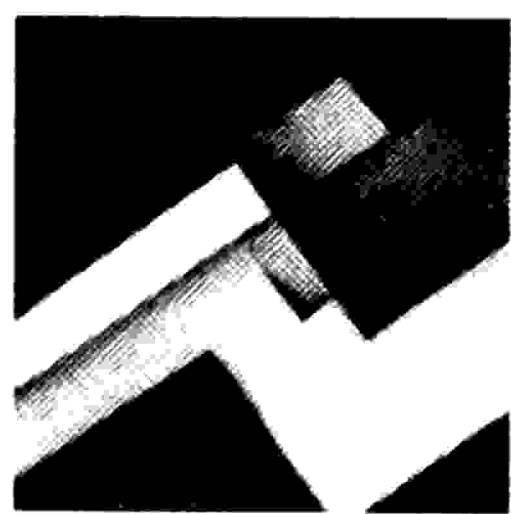


## Y LA VIDA VENCERÁ

### Mito andino y fe cristiana en *Los zorros* de José María Arguedas

*En otros casos no hay generosidad ni lucidez sino como fruto, en gran parte, del sufrimiento. Porque cuando se hace cesar el dolor, cuando se le vence, viene después la plenitud. Quizá el sufrimiento sea como la muerte para la vida... Siempre habrá mucho que hacer. (Arguedas, *El zorro*, 10)*

César del Mastro Puccio



En su última novela, *El zorro de arriba y el zorro de abajo* (1969), José María Arguedas integra elementos del discurso mítico-andino y el religioso-cristiano, en un esfuerzo por enunciar la modernidad desde el lugar de los emigrantes de la sierra. Estos han pasado a ser los oprimidos de la costa por un sistema capitalista que amenaza con desarraigarlos de sus valores y su cultura, hecho que constituye también la promesa de un futuro diferente para el Perú.

Ambos discursos aparecen abiertos a un complejo proceso de transculturación, según el cual un referente moderno y occidental —la costa— es representado, por primera vez, desde la cultura oral quechua, que comparten tanto el autor —que se narra a sí mismo en los diarios—